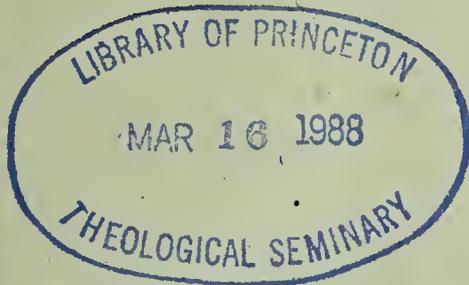






Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# Mensajero



# Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las  
Colonias Valdenses del Río de la Plata



## SUMARIO:

Meditaciones.— Cómo despertar entre la juventud amor al canto y medios de llegar a este fin. — Unión Cristiana de Colonia Miguelete. — Baile en La Paz. — Las imprudencias que cometemos en la alimentación. — Vocaciones pastorales. — Arar hondo. — Campañas de evangelización.—Ecos del Uruguay.—Ecos de la Argentina.— Donaciones para la banda de música de Colonia Valdense. — Notas. — Insolencias.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND  
COLONIA VALDENSE.— URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo  
o \$ 6.00 m/n argentina

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense—Alberto Jourdan y Samuel Malan.  
Artilleros—Julio Long.  
Barker—Emilio Rivoir.  
Cañada de Nieto—Abel Félix.  
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.  
Cosmopolita—Enrique Beux.  
Estanzuela—Juan M. Buffa.  
La Paz—J. Pedro Oronoz.  
Hombúes de Lavalle—Enrique Pascal.  
Miguelete—Jerah Jourdan.  
Montevideo—Emilio Armand Ugón — Tacuarembó, 1072.  
Quintón—Emilio Gonnet.  
Riachuelo—David Barolin.  
San Pedro—José Negrín.  
Tarariras—Pablo Salomón.  
Colonia Suiza—Alfredo Robert.

### ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.  
Alejandra—Pedro Tourn.  
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.  
El Triángulo—Augusto Gonnet.  
Las Garzas y Ocampo—Enrique A. Tourn.  
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.  
Monte Nieves—José Ferrando.  
Rosario Tala—Ernesto Guigou.  
San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.  
Villa Alba—Benjamín Long.  
Villa Iris—Augusto Negrín.  
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.  
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.  
Calchaquí—Sara Tourn.

### ITALIA

Agente y corresponsal: Sr. Julio Tron, pastor, *Pomarétto* (Valles Valdenses) Prov. TORINO.

# Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) R. Argentina

Redactor: ERNESTO TRON—Colonia Valdense (Uruguay)

## PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

*Al señor Lévy Tron, Director del periódico (Jacinto Aráuz, F. C. P., Rep. Argentina), envíense los artículos editoriales y las noticias de la Argentina y del extranjero.*

*Al señor Ernesto Tron, Redactor del periódico (Colonia Valdense, Uruguay), envíense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay, de modo que lleguen a Colonia Valdense antes del 10 y del 25 de cada mes para que puedan publicarse.*

EL DIRECTOR.

## MEDITACIONES

Salmo LXXI

Tú que me has hecho ver muchas angustias y males, volverás a darme vida. — v. 20.

No dudemos jamás de Dios. No digamos jamás que nos olvida. El nos deja a veces cruzar por momentos de angustia, necesarios para nuestra educación, pero ni por un instante el lazo que nos une a él es roto y nos restituye siempre a la vida.

Siempre hay un extremo en cada madeja, por más enredada que

pueda estar; el día más largo tiene un fin; la nieve puede durar mucho tiempo en invierno, pero al fin se derrite. Permanezcamos firmes, nuestros sufrimientos y nuestra labor no serán vanos. Dios volverá su rostro hacia nosotros y nos consolará. Y cuando lo haga “nuestros labios entonarán himnos de alabanza y nuestra lengua cada día repetirá su justicia” (v. 23 y 24). (Según F. B. Meyer).

Goza de la vida...

Ecel. 9 v. 9.

Si la vida no te parece un gran gozo inmerecido, es únicamente porque tu razón está mal dirigida.

Si la vida humana no es alegre, es solamente porque los hombres no hacen lo debido para que la vida sea una alegría interminable.

Al decir que nuestra vida no es un bien, suponemos evidentemente la existencia de un bien mayor que la vida. Sin embargo, no existe y no puede existir un bien mayor que la vida. Es por esto que si la vida no nos parece ser un bien, es porque estamos en error.

Si alguien se siente desgraciado haciendo el bien, eso prueba que lo que llama bien no es el bien.—*Tolstoi*. — (“El Camino de la Vida”).

COMO DESPERTAR ENTRE  
LA JUVENTUD AMOR AL  
CANTO Y MEDIOS DE LLE-  
GAR A ESTE FIN.

A propósito del canto ha dicho Brownchig: "Puede decirse que es el acompañamiento de nuestra vida entera. Canciones maternas que arrullan nuestro sueño y calman nuestras tristezas de niño; cantos de marcha que ritman nuestros pasos en la ruta sonora; canciones sentimentales en que se expresa nuestra inquieta necesidad de ternura; cantos de trabajo que animan la ruda tarea del obrero en la fábrica; del podador en el bosque o del labrador en la llanura; canciones de ancianos que con voz temblona hacen oír los abuelos a sus nietos; así es como a lo largo de la vida se encadena en el hilo de los días el rosario interminable de las canciones.

La canción sirve hasta de unión entre las generaciones sucesivas.

Desde la más remota antigüedad, el canto ha desempeñado un papel muy importante en el culto a Dios. Por medio del canto toman parte en el culto todos los que a él asisten. Es, pues, un deber primordial que las Asociaciones Cristianas se preocupen seriamente de despertar entre sus adeptos y entre la juventud en general, amor hacia el arte sublime de la música, y, por consiguiente, del canto.

El canto se hará más interesante si lo ejecutamos con sentimiento.

El canto es oración. Porque con él expresamos todos los sentimien-

tos cristianos: amor a Dios y a nuestros semejantes, la caridad, la justicia, la paz, la unión entre los miembros de la Iglesia y de la familia, el arrepentimiento, solicitamos el perdón de nuestras faltas, alabamos a Dios y pedimos su bendición.

Procurando desarrollar estos sentimientos fomentamos el amor al canto.

El estudio del solfeo, formar coros que canten durante el culto, ensayar himnos nuevos, tratar que en las Escuelas dominicales se cante con más corrección y compás, son medios de inculcar amor al canto.

Se lograría hacer el canto más ameno y sentimental, dirigiéndolo con instrumentos de música.

Esforzándonos todos los miembros de nuestra sociedad en cumplir estos preceptos y tratar por todos los medios a nuestro alcance del aumento de socios y adherentes a nuestro coro, seguramente veremos nuestros anhelos realizados.

ERNESTO PONS,  
Presidente.

*Herminia Pons,*  
Secretaria.

---

GRANOS DE ORO

No podemos siempre tener éxito; pero si probamos fracasos, aceptémoslos de buena gana y... no culpemos a otros.

UNION CRISTIANA DE COLO-  
NIA MIGUELETE

Tema: *¿Cómo fomentar en la juventud el amor a la Biblia?*

## INTRODUCCIÓN

Señores miembros de Uniones  
Cristianas y hermanos:

El tema que tenemos que desarrollar es de gran importancia, y, por consiguiente, superior a nuestra inteligencia. Para abreviar dificultades, dividimos el tema en varias partes; los niños y los jóvenes, y esos subdivididos todavía. También subrayamos las condiciones en que deben estar los encargados de las lecciones bíblicas; y si insistimos es porque sabemos que no puede dar el que no tiene.

De una manera especial nos ocupamos en nuestro estudio de los niños, y con el Rey sabio repetimos: "Instruye al niño y cuando sea hombre no se apartará."

A continuación van reflexiones que quedan a la consideración de los presentes.

*¿Cómo fomentar en la juventud el amor a la Biblia?*

Antes de entrar en consideraciones de cómo fomentar ese amor en la juventud, creemos deber dejar establecido lo que debe ser la Biblia para el hombre. En primer lugar, citaremos las palabras del salmista: "Lumbrera es tu palabra en mi camino"; y las de Jesús: "Yo soy el camino, la verdad y la vida; y el hombre no vivirá solamente de pan, sino de toda pala-

bra que sale de la boca de Dios". Por consiguiente, *la Biblia es una luz que alumbró nuestro camino*, y para recorrer ese camino es necesario comer. En lo material no es raro encontrar personas enfermas que se niegan a tomar toda medicina, diciendo que no están enfermas, o, por lo menos, no lo están bastante como para tomar remedios. En lo espiritual es algo peor todavía; la enfermedad del pecado ha alejado de tal manera al hombre de Dios, que urge aplicar la medicina infalible: la Biblia.

Si en lo físico el médico receta la medicina, es porque conoce la enfermedad y está convencido de que ese remedio puede curarlo. ¡Cuánto más deben serlo en lo espiritual los encargados de explicar la Biblia! Deben ser alumbrados de esa luz, comer esa comida santa, vivir esa vida única, capaz de regenerar al mundo, para poderlo comunicar a los demás.

En cuanto a fomentar el amor a la Biblia, dividiríamos la juventud en dos partes: los niños y los jóvenes.

Entre los niños, lo primero que tiene influencia es el ejemplo de los mayores. Bien sabido es con qué facilidad el niño imita a sus mayores, de lo cual se desprende por sí solo que para inculcar ese amor es indispensable que vea esas obras en sus mayores. Muchos ejemplos se podrían citar de personas que fueron salvadas de un naufragio en la vida con el recuerdo de sus padres piadosos. Pero esta es una de las partes en que debemos dividirlos; queda la

otra parte, los que viven en otro ambiente, fuera del amor, de la luz, y sin camino seguro, y esto hay que confesarlo con pesar, que son muchos. He aquí dónde el instructor y la Unión Cristiana deben tener especial cuidado. Es de suma importancia que se sepa rodear a esos niños de una aureola de amor y darles una explicación sencilla, pero llena de fe; suprimir en lo posible muchas palabras que lo cansan y no le interesan. Se le relata, por ejemplo, algo de la vida de Moisés, de José o de tantos otros de que la Biblia está llena; haciéndolo con entusiasmo y convicción, excita en ellos la curiosidad y les da el deseo de hacerlo por sí mismos.

Hay otro factor que no debemos descuidar, para que no llegue a ser un tropiezo para él; el niño oye decir a sus padres: "Los miembros de la U. C. no son mejores que otros; he visto uno en tal o cual parte; oí decir esto o aquello de tal", y eso sin averiguar lo que hay de cierto; el niño oye y lo repite, sin darse cuenta en su inocencia si eso puede ser cierto o no. Es, pues, de imprescindible necesidad no olvidár las palabras del Divino Maestro: "Sed la luz del mundo". Sabemos que esos niños tratan en lo posible de evitar, lo mismo que sus mayores, el contacto con los llamados piadosos, y eso porque tienen que poner cuidado en no pronunciar ciertas palabras a que están acostumbrados, es decir, no están en su ambiente. Hay que tratar de eliminar toda dificultad; inútil sería en esos casos emplear

la crítica o la reprensión; los ánimos pueden agraviarse y hasta exasperarse. Lo que no se logra nunca, queriendo hacer entrar una teoría a fuerza de golpes, se consigue con el ejemplo, con la insinuación pacífica.

Nadie ignora tampoco el empeño que pone el niño para ganar un premio; en este caso, si se otorgaran premios a los niños aplicados de las escuelas dominicales, se sentirían alentados para seguir estudiando, mientras que si no se diferencian de los demás, no hay estímulo para seguir.

Tratándose ahora de los jóvenes, la tarea ya resulta más complicada. El joven que a cierta edad ya siente deseos de horizontes más amplios, de más libertad individual, siempre tiende a anteponer a las reglas religiosas, las diversiones y prácticas mundanas.

A éstos también los podemos dividir en dos partes: los que siendo niños han sido aplicados, o bien, han tenido la dicha de tener padres piadosos, y sintiéndose luego rodeados de amor fraternal por parte de la U. C., sienten mayor necesidad de leer la Biblia, y ese amor se fomenta por sí solo, simplificando el trabajo.

Pasamos a la otra parte, o sea, a los que siendo niños, poco amor han tenido a la Biblia, o no la han visto nunca. Estos, más que los niños, observan la vida de los cristianos, escudriñan todos sus actos; así es que si tenemos realmente en nosotros esa luz que brilla, ese amor para el prójimo que debemos tener, no dudemos un instante de

que esos jóvenes se verán obligados a dar buen testimonio de nosotros y despertará en ellos el deseo de aprender algo más. Para otros será con interés de discutir o pretender hacer ver que ellos están en buen camino.

De lo antedicho se desprende que por medio de una vida pura, alejada de todo farisaísmo, somos fomentadores de la lectura de la Biblia.

También debemos observar que entre la juventud existe un gran deseo de leer; se debe tratar, por tanto, de proporcionarle lectura sana, moral, edificadora, que reemplace las revistas jocosas y las novelas emocionantes que excitan sus sentidos y sus nervios, despertando pasiones dormidas y ayudando muchas veces a hundirlos en la corrupción.

Resumiendo nuestro breve estudio, diremos que para fomentar el amor a la Biblia entre la juventud, es necesario:

1.º Una consagración completa a Dios, mucho tino, buen humor, perseverancia.

2.º Dar a los niños explicaciones sencillas de los relatos bíblicos, ilustrando los casos con cuadros y ejemplos de la vida cotidiana, tratando siempre de despertar interés en ellos.

3.º Reemplazar algunos juegos y diversiones comunes, por juegos o pasatiempos bíblicos.

4.º Proporcionar a la juventud literatura evangélica, lectura sana, moral, instructiva.

Estas son las ideas, a grandes rasgos, de cómo se podría realizar

la pregunta que constituye nuestro tema.

---



---

#### SED DE PERFECCIÓN

Un día se vió a una pequeña esclava griega pararse frente a una hermosa estatua y contemplarla detenidamente. ¿Pero qué podía ella comprender? Al día siguiente, la misma contemplación y así muchos días seguidos. He aquí, se notó un día que ella se había lavado la cara; el otro día había remendado su ropa; otra vez que su rostro era más amable; y en fin que toda su persona iba transformándose.

Progrésos semejantes podemos realizar contemplando a Jesús, nuestro modelo perfecto, quien sólo puede satisfacer nuestra sed de perfección poniéndonos en la posibilidad de realizarla en nosotros mismos.

---



---

#### BAILE EN LA PAZ

Transcribimos de la prensa departamental:

“Brillantes contornos adquirió el baile, que bajo los auspicios de la Comisión del Centro social “La Paz”, se efectuó el sábado 17 del corriente en el salón del citado Centro.

Al compás de una bien templada orquesta, se dió comienzo al baile, que se mantuvo muy animado hasta las primeras horas del domingo. La reunión adquirió, des-

de el principio, inusitada animación, transcurriendo en un ambiente de distinción y suprema elegancia. Dieron realce a la hermosa fiesta, con su presencia, las señoras Catalina A. de Burgell, Juana G. de Travers, Riojana G. de Leys, Carolina B. de Geymonat, Clara R. de Jourdán y las señoritas María E. Dovat, Adelita Ramoszás, Beatriz y Blanca Pons, Delia, Orfilia, Elina y Chita Long, Enriqueta, Alicia y Cremilda Geymonat, María M. y Blanca Travers, Isabel Bruzzoni, Chema Dupré, Blanca y Dorila Smith, Elisa, Ernestina, Juanita y Cata Mourglia, María E. Leys, Isabel Lesci, Flora Alareo, Graciana y Rosa Malco, Victoria Gariboto, Francisca Burgell, Emilia Peyrega, Esther Wilson, Otilia Jourdán, Adela, Berta y Ernesta Ugón y Carmen Rodríguez. — X. X.”

Así es como valdenses de la actualidad recuerdan los nobles y heroicos sacrificios de nuestros padres en la fecha sagrada del 17 de febrero.—(N. de R.).

#### LAS IMPRUDENCIAS QUE COMETEMOS EN LA ALIMENTACION.

(Conclusión)

Además de lo que escribí, de parte de los órganos del aparato digestivo, a cuyo pedido accedí con gusto, quiero exponer de una manera breve y sin andar con perí-

frasis, lo que, según mi juicio, contribuye de una manera particular sobre una buena digestión.

Se dice “un buen estómago digiere cualquier cosa”. Creo que debemos añadir, siempre que los alimentos sean bien preparados y administrados con prudencia. Antetodo, se requiere una buena masticación de los alimentos, a más se necesita una buena dentadura. Es muy importante que los padres instruyan a sus hijos, desde la temprana edad de éstos, sobre la importancia que tiene una buena limpieza de la boca, mediante gárgaras y buches con agua tibia, como también lavar los dientes con el cepillo destinado para este fin, pues ningún diente limpio se enferma. La limpieza impide que los restos alimenticios se descompongan en la boca, como asimismo evita que los dientes se *piquen*, hablando en términos vulgares. Si hay dientes cariados en la boca, no se olviden que tenemos en la República dentistas que se ocupan de curarlos, y si no hay manera de salvarlos los eliminarán, como también las raíces que a menudo son peligrosas.

Únicamente en esta forma es posible que la generación que viene pueda tener los dientes en mejores condiciones que nosotros; porque la transmisión hereditaria de los caracteres, según Spencer, Waismann y otros sabios, es aplicable también en el caso presente.

Faltando una mayor cantidad de dientes, la masticación es casi imposible, presentándose entonces enfermedades del estómago, que

puede en estos casos preparar solamente de una manera mediocre, los alimentos que recibe, por falta de la trituración de los alimentos en la boca. Pero tales indisposiciones del estómago pueden ser evitadas por una buena dentadura artificial. Por lo tanto, una buena dentadura es indispensable, si es que queremos conservar nuestra salud; pero esto no es suficiente, se necesita también el descanso necesario para comer.

Los alimentos que se toman no deben ser demasiado abundantes ni muy pocos; pero deben ser preparados de una manera tal que tengan buen gusto, para lo cual se requiere que no sean tomados fríos, sino en casos excepcionales; bien cocidos y que la sal que a ellos se añade no sea excesiva, porque casi todos los alimentos ya tienen una pequeña cantidad de sal en sí.

En lo que se refiere a la composición y combinación de alimentos, hay que graduarlos a fin de que el organismo reciba de ellos suficientes sustancias grasas, albúmina y sustancias almidonosas.

También sería bueno decir una palabra sobre el número de comidas que debemos tomar. No hay duda de que comer tres veces al día, de mañana, mediodía y de noche, es, desde el punto de vista de una buena salud, lo más recomendable. El estómago tiene, con este método, tiempo suficiente para digerir de una manera completa, todo alimento tomado en cada uno de ellos, antes que llegue la siguiente comida. Comemos, casi

siempre, demasiado. Nuestras cenas son, casi siempre, malas combinaciones.

La enfermedad más común del estómago, es el catarro agudo estomacal, del que, sin duda, ya habrá sufrido todo el mundo, cuya causa, es, por lo general, la imprudencia que se comete en el comer y en el beber, sobre todo cuando se nos presenta un plato rico, con alimentos de difícil digestión, que se toman, casi siempre, con demasiada abundancia. También producen, a menudo, fuertes catarros estomacales, los alimentos que ya han entrado en descomposición, sin que nosotros lo advirtamos, por falta de conocimiento; alimentos que guardamos de un día a otro y que se quiere aprovechar para que se enferme el estómago..., produciendo, con frecuencia, un verdadero envenenamiento.

¿Quieres ser médico de ti mismo, estimado lector? Me permito darte un consejo. Come aquello que te sea de provecho y que mantenga tu organismo en plena salud; observa lo que te es perjudicial, para evitarlo; porque, lo que constituye un alimento de primera fila para un individuo sano, puede ser un veneno para una criatura o para un organismo enfermo. No recargues tu estómago de noche, no seas goloso, llenando el canal alimenticio de sustancias que no te reportan ningún provecho. El mucho comer enferma y un comilón insaciable se vuelve insoportable. No comas para morir, como lo han hecho muchos; en cambio, sé mo-

derado, porque con ello aumentarás tus días sobre la tierra.

A. T. BESKOW.

#### GRANOS DE ORO

No es el fracaso que es indigno, sino tener un fin *bajo*.

#### VOCACIONES PASTORALES

Consocios, hermanos y amigos: El tema que se nos ha propuesto, es el siguiente: hablar sobre vocaciones pastorales, o más bien, cómo hacer para suscitar en los jóvenes la vocación pastoral, y por qué no hay más vocaciones pastorales.

Amigos y hermanos: Sin duda alguna, en nuestras mentes tenemos muchas ideas, sabemos muy bien el por qué de muchas cosas y nos las repetimos infinidad de veces; pero es muy distinto confiarlas al papel y de allí presentarlas a un público, o más difícil todavía, presentarlas oralmente. Sin embargo, contando con vuestra benevolencia voy a tratar de desarrollar en breves palabras algunas causas relacionadas con el tema que se nos ha confiado.

Si consideramos con un corazón cristiano todas las carreras que puede emprender un joven al terminar sus estudios, no hallamos ninguna tan noble, tan hermosa, tan sublime como la que trata de

anunciar la buena nueva a las almas. Jesucristo ha dicho antes de dejar este mundo: "Id, doctrinad todas las naciones del mundo", es una carrera a la cual podemos contar de antemano la bendición del Señor, es una carrera para la cual tenemos, sin temor a dudas, el modelo del mejor campeón, es también la que infunde mayor respeto. ¿Por qué, pues, se ven todos los días, infinidad de jóvenes abrazar diversas carreras liberales y tan pocos o ninguno la carrera del pastorado? Deben existir causas al respecto, no hay duda; pero, ¿cuáles pueden ser ellas? Nosotros, los feligreses, somos los culpables. Damos a nuestros pastores la mínima parte de lo que les debemos. En primer lugar, no respetamos bastante a nuestros pastores, los consideramos demasiado como nuestros empleados, a los cuales creemos pagar, con darles algunos reales cada miembro de Iglesia. ¡Oh! un pastor tiene que ser amado, tiene que ser animado, tiene que ser mimado, tiene que ser ayudado en su tarea difícil, ingrata, pero noble y sublime. Un pastor para poder cumplir con su misión tiene que gozar de una posición desahogada, hablando materialmente, para que su mente no esté distraída por ninguna cuestión financiera. Sabemos muy bien —y seríamos los primeros en repararlo— que un pastor tiene que ocupar una posición social distinta de la que ocupa un trabajador, por holgada que sea su posición; tiene que tratar con personas que notarían pronto su posición precaria;

tiene que gastar mucho en libros para poder estar al día, porque si nuestro pastor nos repite siempre la misma cosa, pronto nos enteramos... Además, tiene tantos otros gastos que ni suponemos. Un trabajador saca de su campo la mayor parte de su subsistencia, pero un pastor no puede sacar de su sueldo tan mezquino todo esto y estar tranquilo para su porvenir, confiado tal vez en una jubilación que es irrisoria. Todo esto basta y sobra para que un joven no quiera seguir una carrera tan poco remuneradora.

Tenemos a la vista, y hasta entre nosotros, hechos palpables de pastores que han sacrificado sus vidas por servirnos para el bien de nuestras almas y de nuestros hijos y que han dejado este mundo con el sentimiento de dejar a sus familias poco menos que en la miseria, y que si hoy viven, no es debido ciertamente al ahorro hecho sobre sus honorarios. ¿Por qué estas viudas de pastores se ven en tan tristes circunstancias? ¿Son cuadros animadores estos para jóvenes? ¡Nó, mil veces no?

Teniendo en cuenta estas principales causas y otras muchas que sería muy largo enumerar, ¿qué es lo que nos queda que hacer entonces, para que surjan nuevos pastores? Todos reconocemos, y los jóvenes también, que la causa es digna. Proporcionemos a nuestros pastores los medios suficientes para poder vivir desahogadamente y preparar un porvenir para sus familias. Si hasta el presente las iglesias no lo han entendido o no

se han dado cuenta, es tiempo y hora que despierten y remuevan estas causas que nos privan de elementos muy necesarios, puesto que nos es cada vez más difícil conseguir pastores de la madre patria. Tienen que surgir de nuestro seno y surgirán si ellos ven en esta carrera los medios de poder cumplir su trabajo de una manera honorable y lucrativa.

Resumiendo: en vista de los acontecimientos, en vista de que las iglesias no han hecho, quizás por no darse cuenta, lo que debían hacer, hago un llamado enérgico a las Uniones Cristianas de Jóvenes, para que de su seno surja la idea de buscar los medios de allanar las dificultades expuestas, y no dudo que si las Uniones se unen bajo la mirada de su Capitán y Jefe, C. J., como es el fin que busca esta Conferencia, no está lejano el día de la victoria.

He dicho.

---

Es la opinión que un hombre tiene de sí mismo la que determina su destino.

---

## ARAR HONDO

### EL CONSEJO DE UN SABIO

Transcribimos de "La Colonia":

"Martín Gil, el conocido y popular astrónomo cordobés, actualmente en Montevideo, interrogado

por un periodista sobre la causa de este verano tardío, respondió:

“Se debe al período del *mínimum*” en que ha entrado el sol. Ello se traduce por una gran desorientación, irregularidad en las estaciones, tanto para el calor como para el frío. Es interesante saber que, en estos casos, los inviernos suelen ser templados...

“Dentro de la época en que vamos, es indispensable prevenir al agricultor y al ganadero contra el peligro de un extenso período seco. Es necesario que el primero arene hondo, a veinte centímetros cuando menos, que pulverice bien la tierra y escoja mejor la semilla. La tierra profunda guarda bien la humedad, y una capa homogénea sería, a la más leve lluvia, una cubierta protectora para la humedad del interior. En cambio, el terrón ofrece huecos propicios a la evaporación.

“Igualmente conviene que durante este verano y el otoño, el ganadero emparve y ensile cuidadosamente el pasto fresco que en cualquier mala época podrá transformarse, luego de una breve fermentación, en un manjar perfumado y aún más apetitoso para sus animales.”

Se trata de un sincero consejo, de un sabio autorizado como Martín Gil, y que nuestros productores no deben echar en saco roto, por lo que tan directamente toca a sus intereses, que son los del país.

Martín Gil aconseja a los agricultores que, para salvar sus cosechas de todos los peligros de las

inclemencias del tiempo, aren hondo.

Ahondar es la base de todas las perfecciones humanas. El mundo sucumbe por vivir de superficialidades. Por hacer la vida de las apariencias, en lugar de la de los sentimientos.

Las minas de oro se encuentran a grandes profundidades.”

*Pensamientos pecaminosos.* — Cuando los pensamientos pecaminosos alimentan a un corazón, Dios los considera como ya puestos en práctica; la maldad practicada siempre procede de maldad ya alimentada en el corazón (Mad. 5: 28).

*Debajo de la Ley* trabajábase primero y descansábase después (Exo. 20: 9, 10); más bajo el Evangelio, descansamos primero, por la fe en el Señor Jesús, y entonces trabajamos. (Rom. 5: 1; 6: 22).

## CAMPAÑAS DE EVANGELIZACION

STRACHAN Y SUS EVANGELISTAS EN COLOMBIA

Hermosos resultados ha dado ya la campaña de evangelización que en Colombia se está llevando a cabo bajo la dirección del Rev. Enrique Strachan acompañado del Rev. Roberto Elphick Valenzuela y el señor Rafael Borelly.

Inicióse la obra en Bogotá con la entusiasta cooperación de los misioneros, quienes de tiempo atrás han estado preparando el terreno por medio de reuniones especiales de oración y en otras formas. Llegado el momento de empezar no se perdonaron esfuerzos para conseguir que fuese llevada a buen término la obra tan ardientemente deseada tanto por ellos como por sus congregaciones.

En un principio parecía temerario esperar que la campaña resultara un éxito en Bogotá dadas las dificultades que se presentaban. En primer lugar fué imposible alquilar un teatro u otro salón adecuado para las conferencias, tal es el miedo que infunde el clero que todo lo domina en Colombia, y cuya intransigencia no tiene límites, a tal punto que nadie se atreve a independizarse de su control por miedo del boycott que infaliblemente resultaría. Por la misma razón los periódicos rehusaron publicar avisos de las conferencias, habiendo sólo un diario que tuvo el suficiente valor de dar cabida en lugar prominente de sus columnas a los avisos que llevaban además del anuncio del lugar y hora de la conferencia, un mensaje explicativo del tema evangélico. Faltando un teatro hubo que celebrar las conferencias en el Templo Presbiteriano. Como el objeto principal de la campaña es el de alcanzar con el Evangelio a las masas que por una u otra causa no quieren entrar en nuestros locales de culto, se temía desde ya un fracaso en este sentido, y con más razón

visto que no pudo hacerse la propaganda que les hubiera tal vez atraído. ¿Qué hacer ahora, para inducirles a presenciar una reunión evangélica en un local netamente evangélico? El problema, siempre difícil de solucionar, vuélvese casi desesperado en un país tan fanático como lo es Colombia.

Después de unas reuniones de rico provecho para los creyentes, resolvióse dar una conferencia pública para hombres solamente sobre "La pureza social". Se hizo lo posible en vía de propaganda y todos quedaron gratamente sorprendidos al ver colmarse el espacioso recinto del Templo por un auditorio de unos 700 hombres de las clases dirigentes de Bogotá, entre los que se encontraban doctores, abogados, estudiantes de universidad y escritores de notabilidad. El diario "Gil Blas" hizo el reportaje de la conferencia de la siguiente manera, que es de interés en cuanto hace ver la impresión hecha en el ánimo del público.

(Continuará).

---

## ECOS DEL URUGUAY

---

COLONIA VALDENSE — La apertura de las clases en el Liceo se efectuará el 5 de marzo próximo.

—Con carácter provisional ha sido nombrado ayudante de la escuela de Punta Francesa, el aspirante a maestro señor Teófilo Gonet.

—El pastor Quarles y su esposa están descansando en ésta.

—Regresa a Paysandú nuestro estimado amigo señor Augusto Revel.

—El alférez A. Salvany dirigió el domingo 11 de febrero el culto en "Centro" y otro celebrado en el monte del señor Filisberto Plavan, asistiendo a estas dos reuniones una gran concurrencia.

—Los alféreces Salvany regresaron a Buenos Aires para continuar allí su trabajo.

—El 17 de febrero se realizó el paseo campestre al Río de la Plata. Hicieron uso de la palabra el señor Augusto Revel, el alférez Salvany y el joven Arturo Plavan. Se cantó un coro especialmente ensayado para esa fecha sagrada a todo corazón genuinamente valdense.

En la tarde hubo juegos al aire libre y la banda de música deleitó a la numerosa concurrencia con trozos interpretados con sentimiento. Nuestros plácemes al Director don José Gonnet y a todos sus colaboradores, que en tan breve plazo han logrado tan bellos resultados.

—Las escuelas dominicales empezarán el 4 de marzo próximo. Todos los niños deben estar en su puesto.

—En la tarde del 18 de febrero se efectuó una Asamblea de Iglesia, tratándose lo siguiente:

1.º Lectura de la Memoria anual del Consistorio. 2.º Lectura del Informe financiero. 3.º Lectura del Informe de la Unión Cristiana. Estos informes se imprimirán. Su lectura produjo buena impre-

sión sobre la Asamblea y los aceptó. Las contribuciones voluntarias alcanzaron a unos \$ 3,600. Si se agregan los \$ 1,200, producto líquido de la kermesse, se llega a la suma de \$ 4,800, que corresponde al esfuerzo hecho durante el año por la parroquia. Con respecto a la suma de \$ 420.66, sobrante de la renta anual, se resuelve ayudar a la Comisión de Distrito a completar los honorarios de los pastores del distrito, y si después de completarlos aún quedase algún sobrante, el Consistorio destine lo que crea conveniente a la construcción del edificio de la Unión Cristiana de Jóvenes. Reinó un buen espíritu en esta Asamblea, que dejó en todos grato recuerdo.

—Fueron nombrado delegados a la Conferencia del 11 de marzo en Cañada Nieto los señores Juan P. Malan (hijo), Umberto Ricca y Juan Merarí Tourn.

—El pastor señor Arnoldo Richter, sigue mejorado de sus dolencias. Deseámosle un restablecimiento completo para que pueda continuar la hermosa misión.

—La joven Ida Roland bajó a Montevideo, por hallarse algo delicada de salud.

—Se activan los trabajos para la instalación de la luz eléctrica.

—Realizóse una reunión de vecinos por iniciativa del señor Teófilo Davyt, para tratar la posible instalación de una fábrica de dulces.

—Los aspirantes para dictar el curso de Francés en nuestras escuelas están citados para el día 5 de marzo a las 14 horas.

—El Consistorio se reunirá el 8 de marzo.

—Los cultos del 11 de marzo serán presididos por el alférez Salvany.

—Nos visitan de Montevideo la señorita Sara Armand Ugón y el joven Héctor Gonnet. De Campana (Rep. Argentina) las señoritas Pasquet.

—El señor David Artús, acompañado de su esposa señora Juana S. de Artús y sus hijas, fueron nuestros huéspedes.

—El Director de la Plaza, señor Juan A. Bonnet, fué invitado a seguir un curso de perfeccionamiento que se dicta a todos los Directores de Plazas, en Atlántida; así que por unos veinte días será reemplazado por el señor Juan Daniel Malan (hijo).

—Todas las niñas que han terminado su curso escolar, y otras que lo deseen, deben apresurarse a inscribirse para el Curso del Hogar que se dicta gratuitamente en ésta, en la mañana de todos los jueves. *Toda mujer debe conocer prácticamente cuál es la mejor alimentación para los seres que le son confiados.* De la preparación e inteligencia del ama de casa depende, en gran parte, la salud de la familia. Nos alegramos mucho de que en breve el señor Enrique Malan y su familia se radiquen en esta localidad. El señor E. Malan fué siempre un progresista miembro de Iglesia en Jacinto Aráuz.

COLONIA ESPAÑOLA. — Bajo la dirección y vigilancia de la Inspección Departamental, el constructor Morel procede a efectuar actual-

mente las obras de refacción general del edificio escolar de Colonia Española (Pantanoso).

RINCÓN DEL REY. — Desde hace algún tiempo, hállase delicada de salud la señora Marculina C. de Garrou, siendo probable que tenga que someterse a una operación quirúrgica. Nuestros fervientes votos por su pronto restablecimiento.

—Regresó de la Capital, donde había ido a consultar a los médicos, la señora Margarita B. de Bonjour, acompañada de su señorita hija Juana Nina.

—Para Montevideo a proseguir sus estudios partió el joven Víctor Hugo Gonnet.

—Desde hace más de cinco meses, encuéntrase enfermo el niño Osvaldo Salomón, siendo su estado actualmente bastante satisfactorio, de lo cual nos alegramos vivamente.

—Reanudáronse las clases en la escuela que dirige el señor Gonnet, el cual, a pesar de los años que lleva en esa noble misión, sigue firme en la brecha.

—Algunos colonos han dado ya principio a la recolección del maíz: la cosecha será mejor de lo que parecía dos meses ha, siendo, acaso, los maíces tardíos los que darán mejores resultados por haberlos beneficiado enormemente las últimas lluvias caídas. — *Corresponsal.*

TARARIRAS. — Muy adelantados se encuentran los trabajos autorizados por la Inspección para el arreglo provisorio del edificio escolar de Estación Tarariras.

*Sesión de la Sociedad de Fomento.* — En la sesión celebrada ayer por la Sociedad Local de Fomento, se resolvió:

1.º Cooperar por todos los medios a la iniciativa del señor Pilar Cabrera (hijo), sobre creación de una escuela industrial en esta zona, comisionándose al señor Secretario para que se entreviste con el iniciador, para mejor ilustración y estudio del asunto.

2.º Presentar al futuro XI Congreso Plenario de Fomento, que se realizará en la ciudad de Colonia, los siguientes temas escritos: 1.º Creación de una escuela de 2.º grado en este pueblo. 2.º Creación de un Concejo Auxiliar. 3.º Elevar a urbana, la categoría de la Comisaría de la 14.ª sección.

3.º Designar como delegados a dicho Congreso a los señores Quinelli y Salomón.

—Para el 3 de marzo se anuncia el enlace de la señorita Emilia Celia Dalmás con el señor Juan P. Armand Ugón. Nuestros felices augurios a los futuros esposos Armand Ugón-Dalmás.

**RIACHUELO.** — El Consistorio aprueba las solicitudes de los catecúmenos examinados por él, para ser admitidos como miembros de Iglesia. Fija la edad de 16 años para las niñas y 17 para los jóvenes. Unos serán admitidos el 11 de febrero y los demás en Pascua.

Fueron admitidos los siguientes miembros de Iglesia: señoritas Margarita María Rostagnol, Carolina Guigou, Juana Rivoir, Juana M. Pontet, Aída Pontet, Anita Janel y Paulina Rostagnol, y los

señores Enrique Félix, Umberto Davyt, Conrado Eugster, Víctor Hugo Bonjour y Pedro Torres.

—Fué bautizado Ulises Daniel Bonjour, de Juan José y Andelia Paula Snider.

*Asamblea de Iglesia.* — En la tarde del 11 de febrero se realizó este acto presidido por el pastor señor Ernesto Tron. Se acepta el Informe anual y el Informe financiero presentados por el Consistorio. Por unanimidad se acepta la siguiente orden del día: La Asamblea de Iglesia de Tarariras-San Pedro-Estanzuela - Riachuelo, resuelve hacer uso del derecho que tiene como Iglesia autónoma, de nombrar a su pastor, derecho al cual había renunciado en la Asamblea del 11 de diciembre de 1921. Encarga al Consistorio de hacer las averiguaciones del caso para ver si hay un pastor que acepte tomar a su cargo la dirección de la Iglesia para poder más adelante nombrarlo. Pide a la Comisión de Distrito que siga ocupándose, como hasta ahora, de enviarles, lo más regularmente posible, un pastor y que aproveche las buenas disposiciones de los pastores jubilados señores Armand Ugón y Bounous, para que visiten estos grupos, siempre que puedan hacerlo.

—Se designó a los señores Enrique Gonnet y David Gonnet como delegados a la Conferencia.

El Consistorio se halla constituido así:

Riachuelo: Diácono, Daniel Negrin, reelegido; San Pedro: Anciano, David Berthalot (en reem-

plazo del cesante J. Rivoir); Diácono, Umberto César Tourn; Tarriras: Diácono, Miguel Rostagnol; Diácono, Francisco Rostán.

—Se nombró como delegado al Sínodo al señor Alejandro Rivoir.

—Se bautizaron Carlos Marcelo y Juan Carlos, hijos de Guillermo Eugster y María Burger.

MIGUELETE. — El día 17 de febrero fué festejado por esta Congregación, en una reunión común con la de Ombúes de Lavalle, en el monte del arroyo Molles. El día se pasó en una franca camaradería, habiéndose reunido, además de los miembros de las Uniones Cristianas, gran parte del vecindario de ambas zonas.

—La señora Armand-Pilón tiene que trasladarse a Montevideo para asistirse de una dolencia que la aqueja.

---

## ECOS DE LA ARGENTINA

---

JACINTO ARÁUZ. — En la Asamblea General de la Iglesia, celebrada el domingo 11 de febrero, se tomaron las siguientes resoluciones: Ensanchar la casa pastoral, invitando a cada familia a contribuir con un mínimo de 25 pesos m|n; elevar la cuota obligatoria para el sostén del culto, de 6 a 8 pesos m|n por cada miembro de la Iglesia.

—Se decidió levantar una colecta para sufragar los gastos de viaje del pastor y de los delegados a la Conferencia de Cañada Nieto, que se abrirá el 11 de marzo. Han

sido nombrados para representar la Iglesia de Iris los señores Pedro Artus y David Long.

—Para reemplazar al señor Enrique Bertín como anciano de la primera sección de Aráuz, fué nombrado por unanimidad el señor Bartolomé Berton. Este último presidirá los cultos en Jacinto Aráuz y en Villa Iris, durante la ausencia del pastor, que se prolongará hasta fines de marzo.

COLONIA BELGRANO. — El pastor Enrique Beux, acompañado de su señora esposa y de su hijito menor, Lévy, vino a visitar su antigua Iglesia y fué recibido por doquiera con marcadas pruebas de cariño.

El domingo 18 de febrero presidió dos cultos en la Capilla de Belgrano y administró varios bautismos. El sábado 24, a las 4 horas de la tarde, tuvo lugar, ante el Consistorio, el examen de los catecúmenos. Se presentó la señorita Clementina Tourn Marhel, de Crespo, quien fué aprobada. Al día siguiente, domingo, se realizó un culto especial de recepción, en la Capilla, seguido por la celebración de la Santa Cena. Se encontraba también presente el pastor Lévy Tron.

—Lamentamos que la señora Beux se halle algo indispuesta; tuvieron que llevarla a Gálvez para consulta médica, pero esperamos que no se trate de nada grave.

---



---

### GRANOS DE ORO

Hay un deber cotidiano y siempre igual: ser *valiente* para nosotros... y para los demás.

DONACIONES PARA LA BANDA DE MUSICA DE COLO-  
NIA VALDENSE.

Catalina F. de Malan, \$ 2; Juan Dl. Geymonat, 5; Augusto Revel, 5; David Rivoir, 2; Teófilo Davyt, 2; Alejo Jourdán, 2; Juan Berton, 3; Pedro Romano (h.), 1; Juan P. Oronoz, 0.50; Pablo Bonjour (C.), 2; Daniel Bertinat (C.), 1; Enrique Benech, 0.50; Carlos A. Gardiol, 1; Optimista, 5; David Berton, 1; Santiago Caffarel, 1; Umberto Ricca, 1; Esteban Negrin, 1; Pablo Caffarel, 1; Juan Geymonat, 1.50; Basilio Uribe, 0.50; David Courdin, 0.25; Enrique Garrou, 1; Merarí Tourn, 1; Alejo Ugón, 1; Luis E. Malan, 2; Enrique Malan, 0.50.

NOTAS

En las calles de Tipperary hay carteles en que se lee: "Asea tu cuerpo, tus palabras y tus intenciones, si pretendes ser digno de vivir".

Todas las armas prohibidas que caen en poder de la policía norteamericana son arrojadas al mar o al río.

En Suiza, cuando un niño falta a la escuela, no siendo por enfermedad, los padres tienen que pagar una multa que se destina al fondo de socorro escolar.

Se ha promulgado en Francia una ley de protección a los monumentos naturales, para evitar la destrucción de las bellezas creadas por la Naturaleza.

INSOLENCIAS

Transcribimos de "El Eco Rosarino":

"El Carnaval se presta para toda clase de excesos. A falta de gracia y de ingenio, suele recurrirse a la guaranguería y a la insolencia. Y es precisamente lo que ha hecho el autor de unos... llamémosles versos, que canta una de esas "murgàs" que han recorrido nuestras calles durante los tres días de Carnaval, dando una po-brísima y ridícula muestra de nuestro *sprit* y buen gusto.

"La tal murguita hace alusiones muy poco veladas y muy mucho insolentes, a determinadas familias de la localidad, y esto no debe tolerarse.

"La autoridad policial ha procedido mal si ha puesto el visto-bueno a tales excesos; y si los *versitos* de marras han escapado a la censura, debe proceder severamente contra los que se han burlado de ella.

"Es necesario reprimir los avances de la guaranguería y pro-cacidad."

Esto viene a probar con creces lo que dijimos en nuestro número anterior, de que el Carnaval es una fiesta que hay que eliminar.

## VENDO UN AUTO FORD

recientemente ajustado y en marcha,  
por la ínfima cantidad de \$ 350.

C. Valdense - Umberto Ricca

VER PARA CREER. — En la  
Sastrería y Ropería de Francisco  
M. Ribeiro y C.<sup>a</sup>, Nueva Helvecia,  
frente al consultorio del Dr. Jour-  
dan, se confeccionan trajes en Casi-  
mires Nacionales y Extranjeros, úl-  
tima moda, a precios increíbles, y  
se liquida Ropería para todas eda-  
des y gustos.

## Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales  
COLONIA

VICTORINA BERTON MALAN. —  
Sombreros, confecciones y bordados  
a máquina. COLONIA VALDENSE.

CLOTILDE Y ALINA ARTUS, —  
Confecciones, sombreros, ro-  
pa blanca, bordados a máquina  
y a mano, flores artificiales, etc.  
—*Colonia Valdense.*

## CASA FRIDOLIN WIRTH

**¡OJO!** Vende el afamado aceite LIBERTAD, para comer,  
con 3,000 pesos en premios. *Grandes rebajas* en artículos de  
juguetería, adornos para árbol de navidad y regalos para niños  
en general. Venta de textos religiosos, biblias, testamentos,  
tarjetas, álbumes, poesías y para retratos desde 0.50 cts.; libros  
y útiles para colegios en general, etc. *Vidrios, pintura y cal blan-  
queo extra. Veneno Triunfo y arsénico* para destruir hormi-  
gas, *muy bueno. Recibe constantemente artículos nuevos.*

Consulte precios y ganará dinero.

COLONIA SUIZA.

Teléfono 12 A.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522,  
dispone de piezas amuebla-  
das en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1:50  
por día por persona: se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hos-  
pitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Esta-  
ción Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Mayor D. E. THOMAS.

## HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 4502, ESQUINA PAVON 4092  
BUENOS AIRES

---

## Carlos A. Gardiol

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su consultorio contiguo a la  
Farmacia «Luis Dreyer».

NUEVA HELVECIA.

## “CASA SUIZA”

TIENDA Y MERCERIA

DE

**HODEL & HELBLING**

NUEVA HELVECIA

Completo surtido en los ramos,  
— Grandes novedades en géneros para  
vestidos. Vengalinas estampadas, bor-  
dadas y lisas, voilés bordados, sargas  
gabardinas, foulares, etc., etc. Gran  
surtido en camisetas, percales, cefires  
telas brasilianas y ritortos.

**Precios sumamente bajos**

---

## “LA PALMA”

Tienda, Sastrería, Ropería, Mercería, Bazar.—NUEVA HELVECIA

Números premiados en el sorteo de «LA PALMA», verificado el 30 de  
Diciembre de 1922, en combinación con la Lotería del Hospital de Caridad:

4412, 4936, 1221, 1898, 2074, 2106, 2107, 3382, 3706, 3838, 3933, 5159, 5493,  
5976, 6673, 6954, 7239, 7287, 9192, 9337, 9371, 9828, 9857, 10332, 10718, 10816,  
11054, 13318, 13339, 13,830, 14095, 14203, 15102, 15575, 15900, 16278, 16444,  
16551, 16679, 17320, 17589, 19769, 19860, 20053, 20333, 20530, 20685, 20702,  
20803, 20942, 2440, 2685, 4340, 4968, 5489, 8025, 8079, 8420, 8462, 11748,  
11849, 12563, 13603, 14315, 15402, 15584, 16247, 17568, 19165, 20354, 8677,  
15121, 15366, 15532, 16739, 17003, 17730, 18334, 19033, 20391, 15846, 2584,  
2128, 3395, 8790, 19636, 20595, 5545, 9178, 10357.

---

## ARSÉNICO ALEMAN “SILESIA”

El veneno más eficaz para destruir los hormigueros. Especialidad en la fabrica-  
ción de tachos para queserías y todo lo necesario para las mismas.

Hojalatería, Ferretería, Bazar y Juguetería

de **LEONARDO BECK**

Al lado de la imprenta «Colonia Suiza».

NUEVA HELVECIA

---

**SE VENDEN** dos fracciones de terreno situadas en Colonia  
San Pedro, compuestas de 51 hectáreas la 1.<sup>a</sup> y de 49 la 2.<sup>a</sup>. La  
primera tiene una espléndida población recién construída, dos galpo-  
nes de zinc, sótano, molino, varios bebederos, arboleda y un monte  
de unos 3,000 eucaliptos. La segunda tiene aguada permanente, buenos  
alambrados y un monte de sauces y mimbres de unas 12,000 plantas.

**Doy facilidades de pago, con un interés módico**

Tratar con **DANIEL CONSTANTIN**, Colonia San Pedro



